

Metraščių antra knyga

1

7

¹⁴ ir jei nusizemins mano tauta, kuri vadinasi mano vardu, jei jie melsis ir ieškos mano veido, ir gręšis nuo savo nedorų kelių, tada *aš tikrai klausysiuos iš dangaus, atleisiu jų nuodėmę ir išgydysiu jų šalį.

13

¹² Ir štai su mumis yra pats Dievas *kaip vadas ir jo kunigai su gaudžiančiais trimitais, kad garsiai skelbtų prieš jus kovos signalą. O Izraelio vaikai, nekovokite prieš VIEŠPATĮ, savo tėvų Dievą, nes jums nesiseks.“

14

¹¹ *Tada Asa šaukėsi VIEŠPATIES, savo Dievo, ir tarė: „VIEŠPATIE, †tau ‡nesunku padėti tiek

* **7:14** „aš tikrai“ – hbr. „aš, aš“. * **13:12** „kaip vadas“ – Hbr. „galva“, t. y., pirmoje vietoje. * **14:11** „Tada“ – Arba „Ir“. † **14:11** „tau [...]“ – Žr. I Sam 14:6. Esamas vertimas interpretuoja taip: tiek galingiesiems, tiek silpniesiems vienodai reikia VIEŠPATIES pagalbos – ir tie ir tie yra bejėgiai palyginus su Juo, nes Jam padėti ir vieniems ir kitiems yra visai nesunku (hbr. „niekas“). Kitas vertimas: „Be tavęs nėra nieko, kas padės kovoje tarp daugybės ir tų, kurie yra be galios“. Toks vertimas akcentuoja, kad Jehova yra vienintelis, galintis padėti. ‡ **14:11** „nesunku“ – T. „yra nieko“.

tiems, kurių daug, tiek tiems, kurie *yra* be galios! Padėk mums, o VIEŠPATIE, mūsų Dieve, nes mes remiamės tavimi ir tavo vardu einame prieš šitą daugybę. O VIEŠPATIE, tu *esi* mūsų Dievas! Neleisk jokiam Šzmogui *savęs nugalėti!“

15

⁷ Bet jūs būkite stiprūs ir tenenusilpsta jūsų rankos, nes *jums bus atmokėta už darbą!“

16

⁹ Nes VIEŠPATIES akys žvalgosi aplinkui po visą žemę, kad pasirodytų stiprus dėl *tu*, kurių širdis yra *vientisa prieš jį. Šiuo atveju tu kvailai pasielgei, todėl nuo šiol tau bus karų.“

18

⁴ Ir Juozapas tarė Izraelio karaliui: „Meldžiu *tave*, pirmiausia pasiteirauk VIEŠPATIES žodžio.“

19

¹¹ Ir štai vyriausiasis kunigas Amarijas *yra* viršesnis už jus visuose VIEŠPATIES reikaluose, o Izraelio sūnus Zebadijas, Judo namų vadas, visuose karaliaus reikaluose, o levitai *bus*

§ 14:11 „žmogui“ – Arba „mirtingajam“. * 14:11 „savęs nugalėti“ – T. „pasilikti *nenugalėtas* / *tvirtas* prieš tave“. * 15:7 „jums bus atmokėta už darbą“ – T. „bus atlyginimas už jūsų darbą“. * 16:9 „vientisa prieš jį“ t. y., „visiškai atsidavusi jam“, trokšta Dievo valios visa širdimi, ne tik dalimi širdies.

pareigūnai jūsų akivaizdoje. Būkite stiprūs ir veikite, ir VIEŠPATS tebūna su tuo, kuris geras.“

20

¹² O mūsų Dieve, argi tu nenuteisi jų? Nes *esame bejėgiai prieš šitą didelį būrį, atžygiuojantį prieš mus, ir nežinome, ką daryti, – bet mūsų akys nukreiptos į tave.

25

⁹ Ir Amacijas tarė Dievo vyrui: „Bet ką daryti su šimtu talentų, kuriuos daviau Izraelio pulkui?“ Ir Dievo vyras atsakė: „VIEŠPATS yra pajėgus tau duoti kur kas daugiau negu tai.“

31

⁵ Ir vos tik įsakymui plačiai pasklidus, Izraelio vaikai gausiai atnešė pirmavaisius javų, vyno, aliejaus, medaus ir viso laukų prieaugio; jie gausiai atnešė visko dešimtinę. ²¹ Ir ieškodamas savo Dievo *visais* atžvilgiais – kiekvieno darbo, kurį jis ėmėsi daryti Dievo namų tarnavime, ir įstatymo, ir įsakymo atžvilgiais, – jis dirbo iš visos savo širdies, ir jam sekėsi.

32

⁸ su juo yra kūno ranka, bet su mumis yra VIEŠPATS, mūsų Dievas, kad mums padėtų ir kovotų mūsų kovas. Ir tauta pasirėmė Judo karaliaus Chezekijo žodžiais.

* **20:12** „esame bejėgiai“ t. „mumyse nėra jėgos“. † **20:12** „būrį“ – gal „triukšmingą minią“, „kariauną“.

Tikinčiųjų paveldo vertimas **The Holy Bible in Lithuanian, Believers' Heritage** **Translation**

Copyright © 2022 Believers' Bible Society, Inc.

Language: lietuvių (Lithuanian)

FBV: this translation is directly from the Hebrew and Greek text. It is licensed under a Creative Commons Attribution Share-Alike 4.0 Unported License. The intent is to be as faithful as possible to the original meaning without being awkward or misleading. The style is contemporary English, avoiding slang or colloquialisms, speaking to our modern society in a way people will understand. The Free Bible Version is a project of Free Bible Ministry www.freebibleministry.org

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Apr 2023 from source files dated 27 Apr 2023
b15e8d71-7158-5778-8480-4f1da5eff2ca